

© EAL GmbH, 46060, 02. 2023

(D) Art.-Nr.: 46060
Campinghammer mit Heringsauszieher
Bedienungsanleitung _____ 2

(FR) Réf. 46060
Marteau de camping avec extracteur de piquets
Manuel de l'opérateur _____ 6

(GB) Arti. no. 46060
Camping hammer with tent peg remover
Operating instructions _____ 4

(NL) Art.nr. 46060
Campinghamer met haringtrekker
Gebruiksaanwijzing _____ 8

D Campinghammer mit Heringsauszieher

INHALT

1. BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH	1
2. LIEFERUMFANG	1
3. SPEZIFIKATIONEN	1
4. SICHERHEITSHINWEISE	1
5. BETRIEBSANLEITUNG	2
5.1 ÜBERSICHT	2
5.2 EINSCHLAGEN VON ZELTHERINGEN	2
5.3 HERAUSZIEHEN VON ZELTHERINGEN	2
5.4 REINIGEN VON ZELTHERINGEN	2
6. WARTUNG UND PFLEGE	2
7. HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ	2
8. KONTAKTINFORMATIONEN	2



WARNUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und beachten Sie alle Sicherheitshinweise!

Nichtbeachtung kann zu Personenschäden, Schäden am Gerät oder Ihrem Eigentum führen! Bewahren Sie die Originalverpackung, den Kaufbeleg sowie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf! Bei der Weitergabe des Produkts geben Sie auch diese Anleitung weiter.

Prüfen Sie vor Inbetriebnahme den Inhalt der Verpackung auf Unversehrtheit und Vollständigkeit!

1. BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH

Der Campinghammer dient zum Einschlagen von Zeltheringen. Mit dem Haken können die Zeltheringe wieder aus dem Boden herausgezogen werden. Zusätzlich besteht die Möglichkeit, durch die in dem Auszug integrierte Bürste, die Zeltheringen zu reinigen.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Kinder und Personen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten oder ohne erforderliches Fachwissen benutzt zu werden. Kinder sind von dem Gerät fernzuhalten.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch gehört auch die Beachtung aller Informationen in dieser Anleitung, insbesondere die Beachtung der Sicherheitshinweise. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder Personenschäden führen. Die EAL GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen.

2. LIEFERUMFANG

- 1 x Campinghammer
- 1 x Gebrauchsanleitung

3. SPEZIFIKATIONEN

- Dimensionen (L x B x H): ca. 420 x 115 x 55 [mm]
- Gewicht: ca. 0,650 kg

4. SICHERHEITSHINWEISE



- Das Warndreieck kennzeichnet alle für die Sicherheit wichtigen Anweisungen. Befolgen Sie diese immer, anderenfalls könnten Sie sich verletzen oder das Gerät könnte beschädigt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Dieses kann für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden!
- Benutzen Sie dieses Produkt nur für die dafür vorgesehene Verwendung!
- Bevor Sie mit dem Campinghammer Zeltheringen einschlagen, schieben Sie den Auszug ganz in den Griff, bis die Verriegelung einrastet.
- Manipulieren oder zerlegen Sie das Gerät nicht!
- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ausschließlich Zubehör oder Ersatzteile, die in der Anleitung angegeben sind, oder deren Verwendung durch den Hersteller empfohlen wird!



5. BEDIENUNGSANLEITUNG

5.1 ÜBERSICHT

- | | |
|---------------|---|
| 1 Hammerkopf | 4 Haken zum Herausziehen von Zeltheringen |
| 2 Hammerstiel | 5 Auszug |
| 3 Griff | 6 Reinigungsbürste für Zeltheringe |
| | 7 Verriegelung Auszug |

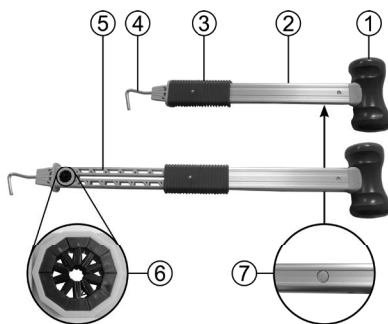


Bild 1: Übersicht

5.2 EINSCHLAGEN VON ZELTHERINGEN

Bevor Sie mit dem Campinghammer Zeltheringen einschlagen, schieben Sie den Auszug (Position 5 in der Übersicht) ganz in den Hammerstiel (Position 2 in der Übersicht), bis die Verriegelung (Position 7 in der Übersicht) einrastet.

5.3 HERAUSZIEHEN VON ZELTHERINGEN

Ziehen Sie den Auszug (Position 5 in der Übersicht) ganz aus dem Hammerstiel (Position 2 in der Übersicht) heraus. Hängen Sie den Haken (Position 4 in der Übersicht) in den Zelthering ein. Greifen Sie den Campinghammer am Hammerstiel unter dem Hammerkopf (Position 1 in der Übersicht) und ziehen Sie den Zelthering ohne Ruck aus dem Boden.

5.4 REINIGEN VON ZELTHERINGEN

Ziehen Sie den Auszug (Position 5 in der Übersicht) ganz aus dem Hammerstiel (Position 2 in der Übersicht) heraus. Stecken Sie den Zelthering in die Reinigungsbürste (Position 6 in der Übersicht). Bewegen Sie den Zelthering in der Reinigungsbürste hin und her, um den Schmutz zu entfernen. Nach dem Reinigungsvorgang klopfen Sie den Schmutz aus der Bürste. Schieben Sie den Auszug (Position 5 in der Übersicht) ganz in den Hammerstiel (Position 2 in der Übersicht), bis die Verriegelung (Position 7 in der Übersicht) einrastet.

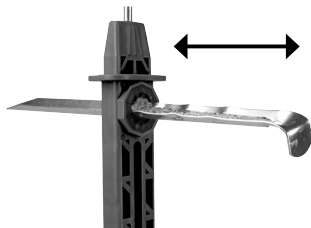


Bild 2: Reinigungsbürste

6. WARTUNG UND PFLEGE

Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch ist der Campinghammer wartungsfrei.

Entfernen Sie nach Gebrauch vorhandenen Schmutz oder Sand vom Auszug und der Reinigungsbürste, bevor Sie ihn wieder in den Griff schieben.

7. HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

Entsorgen Sie den Campinghammer über die Wertstofftonne oder die öffentlichen/kommunalen Sammelstellen. Die Materialien sind recycelbar. Durch Recycling, stoffliche Verwertung oder andere Formen der Wiederverwendung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt!

8. KONTAKTINFORMATIONEN

📍 EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Deutschland

☎ +49 (0)202 42 92 83 0

☎ +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com

🌐 www.eal-vertrieb.com

CONTENTS

1. INTENDED USE	4
2. SCOPE OF DELIVERY	4
3. SPECIFICATIONS	4
4. SAFETY PRECAUTIONS	4
5. OPERATING INSTRUCTIONS	5
5.1 OVERVIEW	5
5.2 HAMMERING TENT PEGS	5
5.3 PULLING OUT TENT PEGS	5
5.4 CLEANING TENT PEGS	5
6. MAINTENANCE AND CARE	5
7. INFORMATION ON ENVIRONMENTAL PROTECTION	5
8. CONTACT INFORMATION	5



WARNING

Please read the operating instructions carefully prior to use and observe all safety instructions! Not observing these may lead to personal injury, damage to the device or to your property! Keep the original packaging, the purchase receipt and these instructions for future reference! When passing on the product, please include these operating instructions as well. Before commissioning, check the contents of the packaging are undamaged and complete!

1. INTENDED USE

The camping hammer serves to set tent pegs. The hook can be used to remove the tent pegs from the ground again. It is also possible to clean the tent pegs with the brushes that are integrated in the pull-out.

This device is not designed to be used by children or persons with reduced intellectual capacity or lack of experience and knowledge. Keep children away from the device.

The device is not designated for commercial use.

Intended use also includes observing all information in these instructions, in particular observation of the safety information. Any other utilisation is considered to be contrary to the intended purpose and may lead to material damage or personal injuries. The EAL GmbH will not assume any liability for damage resulting from improper use.

2. SCOPE OF DELIVERY

- 1 x Camping hammer
- 1 x Instructions of use

3. SPECIFICATIONS

Dimensions (L x W x H): approx. 420 x 115 x 55 [mm]
Weight: approx. 0.650 kg

4. SAFETY PRECAUTIONS



- The warning triangle sign indicates all instructions which are important for safety. Always follow these otherwise you could injure yourself or damage the device.
- Children may not play with the device.
- Cleaning and user maintenance may not be carried out by children without supervision.
- Do not leave packaging material lying around. It may become a dangerous plaything for children!
- Use this product only for its designated purpose!
- Before hammering the tent pegs with the camping hammer, push the pull-out completely into the handle until the lock clicks into place.
- Do not manipulate or disassemble the device!
- For your own safety, only use accessories and spare parts that are stated in these instructions or that are recommended by the manufacturer!

5. OPERATING INSTRUCTIONS

5.1 OVERVIEW

- | | |
|-----------------|-----------------------------------|
| 1 Hammer head | 4 Hook for pulling out tent rings |
| 2 Hammer handle | 5 Pull-out |
| 3 Handle | 6 Cleaning brushes for tent pegs |
| | 7 Pull-out lock |

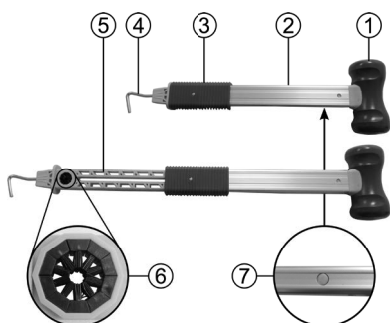


Figure 1: Overview

5.2 HAMMERING TENT PEGS

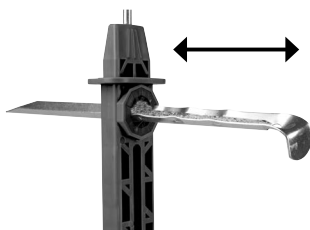
Before hammering tent pegs with the camping hammer, push the pull-out (Position 5 in the overview) completely into the hammer handle (Position 2 in the overview) until the lock clicks into position (Position 7 in the overview).

5.3 PULLING OUT TENT PEGS

Pull the pull-out (Position 5 in the overview) completely out of the hammer handle (Position 2 in the overview). Loop the hook (Position 4 in the overview) into the tent peg. Hold the hammer handle just under the camping hammer (Position 1 in the overview) and pull the tent peg out of the ground without jolting.

5.4 CLEANING TENT PEGS

Pull the pull-out (Position 5 in the overview) completely out of the hammer handle (Position 2 in the overview). Place the tent peg into the cleaning brush (Position 6 in the overview). Move the tent peg backwards and forwards in the cleaning brush. Knock the dirt from the brush after cleaning. Push the pull-out (Position 5 in the overview) completely into the hammer handle (Position 2 in the overview) until the lock clicks into position (Position 7 in the overview).



Picture 2: Cleaning brush

6. MAINTENANCE AND CARE

The camping hammer is maintenance-free if used properly. After use, remove any dirt or sand from the pull-out and the cleaning brush before pushing it back into the handle.

7. INFORMATION ON ENVIRONMENTAL PROTECTION

Dispose of the camping hammer in the recycling bin or the public/communal collection points. The materials are recyclable. You make an important contribution to protecting our environment by recycling, material utilisation or other forms of reusing waste equipment.

8. CONTACT INFORMATION

📍 EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Germany

☎ +49 (0)202 42 92 83 0

☎ +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com

🌐 www.eal-vertrieb.com

SOMMAIRE

1. UTILISATION CONFORME	6
2. MATÉRIEL FOURNI	6
3. SPÉCIFICATIONS	6
4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	6
5. NOTICE D'UTILISATION	7
5.1 VUE D'ENSEMBLE	7
5.2 ENFONCER DES PIQUETS DE TENTE	7
5.3 EXTRACTION DES PIQUETS DE TENTE	7
5.4 NETTOYAGE DES PIQUETS DE TENTE	7
6. MAINTENANCE ET ENTRETIEN	7
7. REMARQUES RELATIVES À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	7
8. DONNÉES DE CONTACT	7



AVERTISSEMENT

Avant la mise en service, lisez attentivement le mode d'emploi et observez toutes les consignes de sécurité !

Tout non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages corporels, endommager l'appareil ou vos biens !

Conservez l'emballage d'origine, le justificatif d'achat et la présente notice pour vous y référer ultérieurement ! Si vous revendez ou remettez le produit à des tiers, veuillez également leur remettre cette notice d'utilisation.

Avant la mise en service, veuillez contrôler le contenu de l'emballage quant à l'absence de dommages et vérifier si toutes les pièces sont présentes !

1. UTILISATION CONFORME

Le marteau de camping sert à enfoncer les piquets de tente. Les piquets de tente peuvent être extraits du sol à l'aide du crochet. Il est également possible de nettoyer les piquets de tente grâce à la brosse intégrée dans l'extension.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes aux capacités mentales restreintes ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires. Les enfants doivent rester à distance de cet appareil.

L'appareil n'est pas destiné à une utilisation industrielle ou commerciale.

L'utilisation conforme aux prescriptions implique également le respect de toutes les informations contenues dans ce mode d'emploi, en particulier le respect des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels ou corporels. La société EAL GmbH décline toute responsabilité en cas de dommages découlant d'une utilisation non conforme à l'emploi prévu.

2. MATÉRIEL FOURNI

1 x Marteau de camping

1 x Notice d'utilisation

3. SPÉCIFICATIONS

Dimensions (L x P x H) : env. 420 x 115 x 55 [mm]

Poids : env. 0,650 kg

4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



- Le triangle d'avertissement indique toutes les instructions relatives à la sécurité. Respectez-les à tout moment car vous risqueriez sinon de vous blesser ou l'appareil risquerait d'être endommagé.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les tâches de nettoyage et d'entretien à effectuer chez soi ne doivent pas être exécutées par des enfants qui ne sont pas sous surveillance.
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Il pourrait devenir un jouet dangereux pour les enfants !
- N'utilisez cet appareil qu'aux fins pour lesquelles il a été prévu !
- Avant d'enfoncer des piquets de tente à l'aide du marteau de camping, insérez complètement l'extension dans la poignée jusqu'à ce que le verrouillage s'enclenche.
- Ne pas manipuler ni démonter l'appareil !
- Pour votre propre sécurité, utilisez exclusivement les accessoires ou pièces de rechange qui sont indiqué(e)s dans la notice d'utilisation ou dont l'utilisation est conseillée par le fabricant !



5. NOTICE D'UTILISATION

5.1 VUE D'ENSEMBLE

- 1 Tête du marteau
- 2 Manche du marteau
- 3 Poignée
- 4 Crochet pour l'extraction des piquets de tente
- 5 Extension
- 6 Brosse de nettoyage pour piquets de tente
- 7 Verrouillage de l'extension

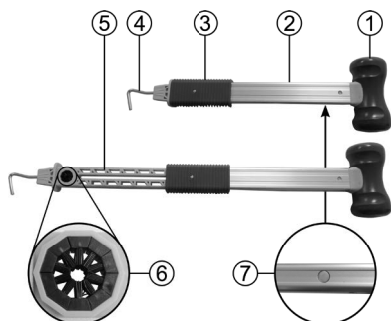


Figure 1 : vue d'ensemble

5.2 ENFONCEMENT DES PIQUETS DE TENTE

Avant d'enfoncer les piquets de tente avec le marteau de camping, rentrez complètement l'extension (position 5 dans la vue d'ensemble) dans le manche du marteau (position 2 dans la vue d'ensemble) jusqu'à ce que le verrouillage (position 7 dans la vue d'ensemble) s'enclenche.

5.3 EXTRACTION DES PIQUETS DE TENTE

Sortez complètement l'extension (position 5 dans la vue d'ensemble) du manche du marteau (position 2 dans la vue d'ensemble). Accrochez le crochet (position 4 dans la vue d'ensemble) dans le piquet de tente. Saisissez le marteau de camping par le manche du marteau sous la tête du marteau (position 1 dans la vue d'ensemble) et retirez le piquet de tente du sol sans à-coups.

5.4 NETTOYAGE DES PIQUETS DE TENTE

Sortez complètement l'extension (position 5 dans la vue d'ensemble) du manche du marteau (position 2 dans la vue d'ensemble). Insérez le piquet de tente dans la brosse de nettoyage (position 6 dans la vue d'ensemble). Faites aller et venir le piquet de tente dans la brosse de nettoyage pour enlever les saletés. Après le processus de nettoyage, tapotez la brosse pour en extraire la saleté. Rentrez complètement l'extension (position 5 dans la vue d'ensemble) dans le manche du marteau (position 2 dans la vue d'ensemble) jusqu'à ce que le verrouillage (position 7 dans la vue d'ensemble) s'enclenche.

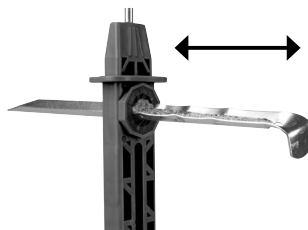


Figure 2 : brosse de nettoyage

6. MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Le marteau de camping n'exige pas d'entretien lorsqu'il est utilisé conformément à des fins pour lesquelles il a été conçu.

Après utilisation, retirez toute saleté ou sable présent sur l'extension et la brosse de nettoyage avant de le remettre en place dans la poignée.

7. REMARQUES RELATIVES À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Veuillez vous débarrasser du manche du marteau dans des conteneurs pour matériaux recyclables ou auprès des services de collecte publics/communaux/cantonaux. Les matériaux sont recyclables. Par le recyclage, la récupération des matières ou d'autres formes de réutilisation d'appareils usagés, vous contribuez activement à la protection de notre environnement !



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



8. DONNÉES DE CONTACT

📍 EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Allemagne

☎ +49 (0)202 42 92 83 0

☎ +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com

🌐 www.eal-vertrieb.com

INHOUD

1	REGLEMENTAIR GEBRUIK	8
2	LEVERINGSOMVANG	8
3	SPECIFICATIES	8
4	VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES	8
5	GEBRUIKSAANWIJZING	9
5.1	OVERZICHT	9
5.2	TENTHARINGEN INSLAAN	9
5.3	TENTHARINGEN UITTREKKEN	9
5.4	TENTHARINGEN REINIGEN	9
6	ONDERHOUD EN VERZORGING	9
7	INFORMATIE M.B.T. HET MILIEU	9
8	CONTACTGEGEVENS	9



WAARSCHUWING

Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruiksaanwijzing aandachtig door en neem alle veiligheidsvoorschriften in acht! Het niet-naleven hiervan kan letsel, schade aan het product of aan uw eigendom veroorzaken! Bewaar de oorspronkelijke verpakking, de aankoopbon en de gebruiksaanwijzing om deze later te kunnen raadplegen! Geef bij het doorgeven van het product ook deze gebruiksaanwijzing door.

Controleer voor de ingebruikname de inhoud van de verpakking eerst op beschadiging en volledigheid!

1. REGLEMENTAIR GEBRUIK

De campinghamer wordt gebruikt om tentharingen in de grond te slaan. Met de haak kunnen de (tent)haringen weer uit de grond worden getrokken. Het is ook mogelijk om de haringen te reinigen met de in de trekker geïntegreerde borstel.

Dit product mag niet worden gebruikt door kinderen, mensen met een verstandelijke beperking of mensen die niet over de vereiste ervaring/kennis beschikken. Houd kinderen uit de buurt van het product.

Het product is niet bedoeld voor bedrijfsmatig gebruik.

Tot het reglementair gebruik behoort ook het in acht nemen van alle informatie in deze gebruiksaanwijzing, in het bijzonder van de veiligheidsvoorschriften. Elk ander gebruik geldt als niet-reglementair en kan materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaken. EAL GmbH is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van niet-reglementair gebruik.

2. LEVERINGSOMVANG

1 x campinghamer

1 x gebruiksaanwijzing

3. SPECIFICATIES

Afmetingen (L x B x H): ca. 420 x 115 x 55 [mm]

Gewicht: ca. 0,650 kg

4. VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES



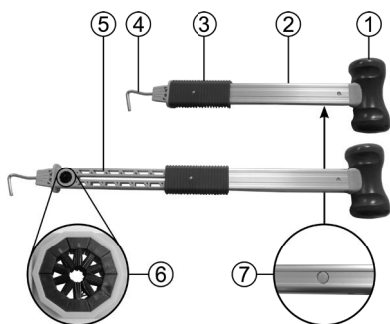
- De waarschuwingdriehoek kenmerkt alle voor de veiligheid belangrijke aanwijzingen. Neem deze te allen tijde in acht, anders kunnen lichamelijk letsel of schade aan het product het gevolg zijn.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Kinderen mogen het product niet zonder toezicht reinigen of het gebruikersonderhoud uitvoeren.
- Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed worden!
- Gebruik dit product uitsluitend voor het beoogde doel!
- Voordat u tentharingen inslaat met de campinghamer, duwt u de trekker helemaal in de handgreep totdat de vergrendeling vastklikt.
- Verander of demonteer het product niet!
- Gebruik voor uw eigen veiligheid uitsluitend toebehoren of reserveonderdelen die in de gebruiksaanwijzing staan vermeld of waarvan het gebruik door de fabrikant wordt aanbevolen!



5. GEBRUIKSAANWIJZING

5.1 OVERZICHT

- | | |
|--------------|---|
| 1 Hamerkop | 4 Haak voor het uittrekken van tentharingen |
| 2 Hamersteel | 5 Trekker |
| 3 Handgreep | 6 Reinigingsborstel voor tentharingen |
| | 7 Vergrendeling trekker |



Afb. 1: Overzicht

5.2 TENTHARINGEN INSLAAN

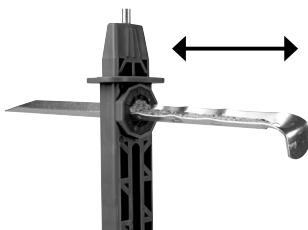
Voordat u haringen inslaat met de campinghamer, duwt u de trekker (positie 5 in het overzicht) helemaal in de hamersteel (positie 2 in het overzicht) totdat de vergrendeling (positie 7 in het overzicht) vastklikt.

5.3 TENTHARINGEN UITTREKKEN

Trek de trekker (positie 5 in het overzicht) helemaal uit de hamersteel (positie 2 in het overzicht). Hang de haak (positie 4 in het overzicht) in de tentharing. Pak de campinghamer vast bij de hamersteel onder de hamerkop (positie 1 in het overzicht) en trek de tentharing zonder te rukken uit de grond.

5.4 TENTHARINGEN REINIGEN

Trek de trekker (positie 5 in het overzicht) helemaal uit de hamersteel (positie 2 in het overzicht). Steek de tentharing in de reinigingsborstel (positie 6 in het overzicht). Beweeg de tentharing heen en weer in de reinigingsborstel om het vuil te verwijderen. Klop na het reinigen het vuil uit de borstel. Schuif de trekker (positie 5 in het overzicht) helemaal in de hamersteel (positie 2 in het overzicht) totdat de vergrendeling (positie 7 in het overzicht) vastklikt.



Afb. 2: Reinigingsborstel

6. ONDERHOUD EN VERZORGING

Bij reglementair gebruik is de campinghamer onderhoudsvrij. Verwijder na gebruik eventueel vuil of zand van de trekker en reinigingsborstel voordat u deze weer terugschuift in de handgreep.

7. INFORMATIE M.B.T. HET MILIEU

Gooi de zuignap weg bij het recyclebaar afval of lever deze in bij een openbaar/gemeentelijk inzamelpunt. De materialen kunnen worden gerecycled. Door recycling of andere vormen van hergebruik van oude producten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu!

8. CONTACTGEGEVENS

○ EAL GmbH

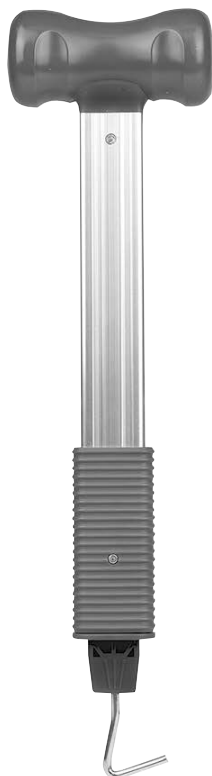
Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Duitsland

☎ +49 (0)202 42 92 83 0

☎ +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com

🌐 www.eal-vertrieb.com



📍 **EAL GmbH**
Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal
Deutschland

☎ +49 (0)202 42 92 83 0
📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com
🌐 www.eal-vertrieb.com